

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITA' INTERNA  
PER N. 1 COLLABORAZIONE PER IL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI**

Il Dipartimento di Studi Umanistici, nell'ambito del progetto di ricerca "FRA 2015 COZZI - Tempere su tavola e affreschi del Trecento in Istria e nell'isola di Veglia. I rapporti con Venezia tra committenza, trasmissione di modelli e collezionismo", di cui è responsabile scientifico la Prof.ssa Enrica Cozzi, intende avvalersi della collaborazione di n. 1 esperto di elevata professionalità e competenza per lo svolgimento della seguente attività:

traduzione in lingua italiana di testi in lingua croata nell'ambito del progetto di ricerca succitato. La traduzione, dato il carattere dei testi, si configura come una collaborazione di natura scientifica finalizzata a individuare la migliore versione in lingua italiana di un vocabolario di analisi testuale specialistico con termini storico-artistici.

Costituirà requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione il possesso della Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere moderne → classe LM-37.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione le seguenti competenze:

- Competenze linguistiche nella lingua croata e italiana tali da poter effettuare la traduzione di testi specialistici caratterizzati da linguaggio di analisi storico-artistica pertinente ai contenuti del progetto di ricerca oggetto dell'attività. Tali competenze dovranno essere comprovate da - e saranno valutate sulla base di - una documentata esperienza professionale di traduzione dal croato all'italiano e viceversa, da indicare analiticamente dal candidato nel proprio c.v..  
A parità di punteggio, verrà data preferenza ai candidati di madrelingua croata.

La durata dell'attività è di **60 giorni**, con decorrenza dalla data di conferimento dell'incarico.

L'attività sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Studi Umanistici e le altre sedi opportune ai fini dello svolgimento dell'incarico.

Gli interessati dovranno far pervenire il proprio curriculum vitae et studiorum – nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione - via mail, al seguente indirizzo: [segredisu@units.it](mailto:segredisu@units.it) entro e NON oltre le ore 13.00 del giorno **12 giugno 2017**.

**Nell'oggetto della mail, indicare: "attività di collaborazione nell'ambito del Progetto FRA 2015 COZZI".**

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre i candidati a colloquio.

Gli esiti della valutazione dei curricula, e degli eventuali colloqui, saranno pubblicati all'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: "Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" (link: <http://web.units.it/concorsi/tecnici-amministrativi/riservati/scadatto>), in data 13 giugno 2017.

**Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Lucio Cristante**

